

УДК 811.111(075)
ББК 81.2 Англ-9
P89

Дизайн обложки А.И. Орловой

P89 **Русские** сказки на английском языке / адапт. текста, составление словаря Д.В. Положенцевой. — Москва: Издательство АСТ, 2020. — 64 с. — (Легко читаем по-английски).

ISBN 978-5-17-120008-4

Книга, которую вы держите в руках, содержит самые лучшие русские сказки на английском языке: «Иван-царевич, Жар-птица и серый волк», «Финист — ясный сокол», а также «Царевна-лягушка». На каждой странице есть словарь с транскрипцией, который значительно облегчит понимание текста.

Текст сказок адаптирован для тех, кто только ступил на путь освоения английского языка (Уровень 1).

УДК 811.111(075)
ББК 81.2 Англ-9

ISBN 978-5-17-120008-4

© Положенцева Д.В., адаптация
текста
© ООО «Издательство АСТ»

IVAN TSAREVICH, THE FIREBIRD AND THE GREY WOLF

There lives a Tsar Berendey. He has got three sons. The youngest son's name is Ivan. The Tsar has a wonderful garden. There grows a tree with golden apples. Someone starts coming to the Tsar's garden. He steals the apples. The Tsar becomes very upset about it. He sends some guards there.

The guards can't track the thief. The Tsar stops eating and drinking. He becomes sad.

His sons try to help him:

wonderful	[wʌndərfəl]	прекрасный
garden	[gɑ:rdən]	сад
apple	[æpəl]	яблоко
steal	[sti:l]	воровать
upset	[ʌp'set]	расстроенный
track	[træk]	выследить
thief	[θi:f]	вор

“Dear Father, don’t be sad! We will guard the garden!”

The oldest son says: “Today is my turn, I’ll go to watch over the garden.”

And the oldest son goes to guard the garden.

In the evening, there isn’t a trace of anyone. He lies down on the soft grass and falls asleep. In the morning the Tsar asks him:

“Well, tell me, did you see the thief?”

“No, Father, all night I didn’t sleep, my eyes never closed, but I didn’t see anything.”

The next day the middle son goes to stand guard. He sleeps the whole night, but in the morning says that he didn’t see the thief.

At last It’s time for the youngest son to stand guard. And Ivan goes to guard his father’s garden. It’s getting dark. He is sitting there afraid. But he doesn’t want to lie down on the grass. He knows he may fall asleep.

Midnight comes. Suddenly he sees the light in the garden. It gets brighter and brighter. All the garden is bright now!

guard	[gɑ:d]	охранять
turn	[tɜ:n]	очередь
trace	[treɪs]	след
soft	[sɒft]	мягкий
whole	[həʊl]	целый
midnight	['mɪdnaɪt]	полночь
brighter	[braɪtə]	светлее

He sees the Firebird! It's sitting on the apple tree and It's eating golden apples! Ivan Tsarevich comes up quietly to the apple tree... And he grabs the bird by the tail. The Firebird flaps its wings and flies away. But it leaves one feather in Ivan's hand.

In the morning Ivan Tsarevich goes to his father.

"Well, my dear Vanya, did you see the thief?"

"Dear Father, I did. Here is a feather of a very clever thief. Dear Father, It's the Firebird!"

The Tsar takes the feather, calls for the other sons and says:

"My sons, you have to find the Firebird. Go about the wide world, to places unknown, where you can find the Firebird!"

The children bow to their father. They saddle good horses and set out on their way.

The oldest son goes in one direction, the middle one in another. Ivan Tsarevich goes in the third direction.

Firebird	[ˈfaɪəbɜːd]	Жар-птица
quietly	[ˈkwaɪətli]	бесшумно
grab	[græb]	хватать
tail	[teɪl]	хвост
flap	[flæp]	взмахнуть
feather	[ˈfeðə]	перо
clever	[ˈklevə]	умный
unknown	[ˌʌnˈnəʊn]	неизвестный
bow	[baʊ]	кланяться
saddle	[sædl]	седлать
direction	[dɪˈrekʃn]	направление

Ivan goes for a long time. He gets very tired. He gets down from his horse, lies down on the grass and falls asleep.

A long time or a short time passes. Ivan Tsarevich wakes up and sees a stone. “He who goes straight will be hungry and cold. He who passes to the right will be safe, but his horse shall die. He who passes to the left will be killed, but his horse will be safe.” Ivan decides to go to the right and rides for three days. Suddenly a grey wolf appears out of nowhere and attacks the horse. Ivan is safe and sound but he has got no horse now! Ivan is very sad but he continues to go. He has to find the Firebird! He walks for the whole day and becomes very tired. He sits down on the grass.

The Grey Wolf suddenly appears again.

“What, Ivan Tsarevich, sitting there grieving, your head hanging?”¹

fall asleep	[fɔ:l ə'sli:p]	засыпать
stone	[stəʊn]	камень
straight	[streɪt]	прямо
hungry	['hʌŋɡri]	голодный
attack	[ə'tæk]	нападать
continue	[kən'tɪnju:]	продолжать
suddenly	['sʌdnli]	вдруг
appear	[ə'piə]	появляться
again	[ə'ɡen]	снова
grieve	[ɡri:v]	огорчаться

¹ What, Ivan Tsarevich, sitting there grieving, your head hanging? — Что, Иван-царевич, сидишь пригорюнился, голову повесил?